

ULUSLARARASI ÇEVİRİMENLER VE ÇEVİRİ KURULU LARI FEDERASYONU TÜZÜ Ü

BİRİNCİ BÖLÜM

Federasyonun Adı, Merkezi, Amaç ve Çalışma Alanı

Adı ve Merkezi

Madde 1

Federasyonun Adı: **ULUSLARARASI ÇEVİRİMENLER VE ÇEVİRİ KURULU LARI
FEDERASYONU**

Federasyonun kısa adı: TÜÇEF

Federasyonun Merkezi: İstanbul'dadır.

Federasyonun Amacı

Madde 2

Çeviri ve çeviri kurulu ları tarafından kurulmuş dernekler arasında dayanışma ve işbirliği kurulması yönünde çalışmalar yapmak, Türkiye ve Dünyada amaçlara uygun faaliyetlerin birlikte yapılması ve sürdürülmesini sağlamak, ulusal ve uluslararası düzeyinde Çevirmenlik mesleki ve sosyal etkinliklerde bulunmak.

T.C. anayasası ve kanunları doğrultusunda kendisine bağlı derneklerin Mütercim-Tercümanlık mesleki sahasında amaçlarını gerçekleştirmeye yardımcı olmak, bu amaçla bağlı dernekler arasındaki koordinasyon ve işbirliğinin en üst düzeye çıkarılması temel olmak üzere; Ülkemizin ekonomik ve sosyal kalkınmasına katkıda bulunmak, bölgesel, sektörel ve ulusal ekonomik sosyal, kültürel politikaların oluşturulmasını sağlamak, ulusal, uluslararası ekonomik, sosyal, teknik, kültürel ve insan potansiyellerinin en iyi şekilde değerlendirilmesi için faaliyette bulunmak, Sektörlerde kalkınma vizyonları geliştirilerek uluslararası entegrasyon ve rekabet gücünün artırılmasına katkıda bulunmak, Mesleki projeler geliştirmek. Bünyesindeki derneklerin konularını da göz önüne alarak iş dünyası, öğrenci dünyası, eğitim ve kültürel konularda sorunlar ve çözüm önerilerini kamuoyuna, yetkili ulusal, uluslararası kurum ve kurulu lara duyurmak amacıyla üyeleri arasında güç birliği sağlayarak ortak çalışma zemini oluşturmak, sivil toplumun kurumsallaştırılması ve özel girişimcilerin yaygınlaştırılmasına çalışmak, sanayici ve iş adamları ile tüm federasyon mensuplarının sorunlarına sahip çıkarak toplumda öncü, ve girişimci nitelikleri geliştirmek, çevre, insan

sa lı 1, ekoloji ve ekosistem sa lı 1 ile ilgili olarak halka ve üye dernek üyelerine yönelik çalı malarda bulunmak, bu tür çalı malarda çe itli kurulu larla i birli i yapmak. Milli bütünlü e yararlı Çeviri sektörü ile ilgili dernekleri bir çatı altında toplayarak faaliyetlerini desteklemek. Türkiye çapında bulunan tüm çevirmen ve çeviri kurulu larını birbiri ile olan münasebetlerini geli tirmek ve sorunlarını çözümlenmek. Bu amacı gerçekle tirmek için gerekli tüm faaliyetleri ve a a ıdaki i leri yapmak

Federasyon, Sosyal ve Çevirmenlik ile dil hizmetleri mesle i alanında faaliyet gösterir. Mesle in etkinle tirilmesi ile geli tirilmesini sa lamak ve bu konuda çalı malar yapan ki i ve kurulu lara destek vermek, her türlü eser, seminer, uluslar arası kongre, kitap, sözlük, ansiklopedi, gazete, dergi, bro ür ve dokümanların yazılı, yeminli yazılı ve simultane sözlü çeviri i i ile u ra an ÇEV RMEN LE ÇEV R BÜROLARI VE KURULU LARI, sözlü, ardıl, Konsikütif ve Simültane (konferans çevirmenleri), çeviri ve yabancı dil ile ilgili ki i ve kurulu ların, çevirmenlik mesle i ile ilgili olarak, Resmi ve özel kurum ve kurulu lar nezdinde temsil etmek, yazılı ve sözlü olarak hak ve menfaatlerini korumak, Noterler, Noterler Birli i , Resmi ve Özel Kurumlar nezdinde yazılı ve sözlü olarak önerilerini beyan ederek Kalite standartlarını ve becerilerini yükseltmek. Her türlü Çevirmenlik Meslek e itim, kurs ve seminerler tertiplemek.

Çevirmenlik Mesle i ile ilgili kurulan ilk ve tek, en geni kapsamlı federasyonumuzun çalı malarını tüm çevrelere tanıtmak. Kamu kurum ve kurulu larının çevirmenlik mesle i ve bu mesle i icra edenlerin seçimlerinde dikkat edilmesi gereken hususları dikkat çekerek yazılı ve sözlü olarak çözüm önerilerinde bulunmak ve bununla ilgili projeler üretmek. Çevirmenlik yasası için her türlü destek ve çözüm önerilerinde bulunmak, Kamu kurum ve kurulu larına hizmet verecek çevirmen, çeviri Bürosu ve Kurulu larına TSE-118 Standardına e de er TÜÇEF-118 “Çeviri Bürosu Hizmet Yeri” yani Çeviri Bürosu Tescil Belgesi, EN-15038 Avrupa Konseyi Normlarına e de er “TÜÇEF-EN 15038 TR- Çevirmen ve Çeviri Hizmet Yeri Norm Belgesi, Çevirmenlik Yetki Belgesi ve Çeviri Kurulu u faaliyet belgesi gibi belgeleri vermek, Kamu kurum ve Kurulu larının çevirmenlik ile ilgili pilot bölge çalı maları, yasa çalı maları, oda kurulumu gibi her türlü çalı malara destek vermek,

- a) Federasyon ba lı sı derneklerin amaçlarını gerçekle tirmesi için katkı sa lar,
- b) Amacına uygun her türlü sosyal etkinlik ve toplantı düzenler,
- c) Federasyona gelir temin etmek amacıyla piyango, balo, konser düzenlemek, sportif faaliyetler, panel, gezi ve benzeri toplantılar düzenlemek.
- d) Federasyonun amaçları do rultusunda toplantılar, konferanslar, açık oturumlar, kongreler düzenlemek, bu amaç ile yurt içinde ve dı ında gerekli görülen ki i ve kurulu ları davet etmek,
- e) Kendisine verilen yetkiler çerçevesinde federasyon adına bilumum sözleşmeler yapmak, kanun, tüzük ve Genel Kurulun verdi i yetki çerçevesinde federasyon maddi sözleşmeler ile aynı hak tesis etmek ile tüzükte öngörülen di er görevleri yapmak
- f) Yardım sandıkları olu turup mensuplarına destek olur,
- g) Ulusal çapta çeviri sektörünün kalkınması için e itim ve intibak tesisleri kurar ve i letir,
- h) Ulusal ve Uluslar arası emsal Mesleki kurulu larla toplantılar ve seyahatler düzenler,

- i) Avrupa Birliği Bakanlık 1 Çeviri E güdümlü Dairesi Başkanlığı, MYK-Meslek yüksek Kurulu ile Çevirmenlik Mesleğinin standart belirlemeleri çalışmalarına katılır, Mensuplarını temsil eder, önerilerde bulunur ve hem hâlihazırda hem ileride kurulacak ilgili resmi, özel ve STK kurumları ile Diğer Bakanlıklar ve Kurumlardaki Çevirmenlik daireleri ile kombineli çalışmalarda bulunup çözüm önerir ve Her ilgili alanda Sektörel çalışmalar yapar ve mensuplarının ve sektöre ihtiyaç duyan kurum ve kuruluşların ihtiyaçlarına cevap verir,
- j) Sektörün ekonomik ve mesleki gelişimi için ulusal ve uluslararası proje geliştirir.
- k) Konusu ile ilgili her türlü görsel, yazılı ve sözlü yayını yapar,
- l) Sektörü ile ilgili konfederasyonlara katılır,
- m) Çevirmenler ile ilgili Mütercim-Tercümanlık, Filoloji ve Yabancı Dil Edebiyat Örencilerine yurt içi ve yurtdışı burslar verir,
- n) Çevirmenlerin ve Çeviri Kuruluşlarının Eğitim ve sosyal gelişimi ile amaçlı toplantı ve paneller düzenler,
- o) Araştırma, kültür, eğitim ve gezi amaçlı turlar düzenler,
- p) Lokal vb. tesisleri işletir, Çevirmenlik mesleğinin yapılabilmesi bilgi ve beceri eğitim kursları açar,
- q) Federasyon yararına maddi ve manevi hizmetleri olan kişileri veya kuruluşlara hediye, plaket v.s. vermek.
- r) Ulusal, uluslararası ve bölgesel sorunlara çözümler üretir. İlgili Resmi ve Özel Kurum ve Kuruluşlara çevirmenlik mesleği ile ilgili sorunların ve ihtiyaçlarının çözümü ile ilgili görüş ve bilgilerini yazılı ve sözlü bildirmek ve çözümler için onlarla istişarelerde bulunmak,
- s) Çevirmenlik mesleğini yaygınlaştırmak ve geliştirecek faaliyetlerde bulunur, gerekirse mütercim tercümanlık hizmeti için ihtiyaç gereken yerlerde bu hizmeti veren ofisler açar,
- t) Mensuplarının ofislerinin TSE 118 ve EN-15038 standartlarında cihaz ve ofis gereçleri tefriğini denetler, eksik olanları önerir ve Mensuplarına ulusal ve uluslararası uygun kredi temin eder ve eğitimlerini geliştirir,
- u) Çevirmenlerin bir araya gelebileceği, mesleklerini icra edebileceği sosyal tesisleri kurar,
- v) Çevirmenlik Mesleğinin Mesleki Yeterlilik Formasyonu için kurslar ve eğitim programları hazırlar, Dinlenme, Eğitim, sağlık turizm amaçlı kamp tesisleri kurar işletir,
- w) Federasyon amacına uygun fuar ve festivaller düzenler, iştirak eder,

Yukarıda bahsedilen konuları yürütmek amaçlı faaliyetleri yürütür. Konusunda uzman kişilerden hizmet satın alabilir. Menkul ve gayrimenkul edinir, satar, kiraya verir, Kendisine ait ve 3. şahıslara ait gayrimenkul ve menkuller üzerinde her türlü ayni hak tesis edebilir ve varlıklarını nemalandırır. Artı ya da artsız bakiyeleri özel ve tüzel kişiler ile kamu kurumlarından, ulusal ve uluslararası kuruluşlardan kabul eder.

Uluslararası faaliyet: Federasyon, tüzükte belirtilen amaçları gerçekleştirmek üzere uluslararası kurum ve kuruluşlarla temas edilmesinde yarar gördüğü hallerde ilgili

makamlardan izin alarak bu temasları gerçekleştirir ve i birli inde bulunabilir.

Federasyonun Kurucu Dernekleri:

- a) Türkiye Çevirmenler Derne i (STANBUL)
- b) Uluslararası Interofis Çevirmenleri Derne i (ANTALYA)
- c) Çevirmenler ve Çeviri Büroları Derne i (STANBUL)
- d) Isparta Göller Bölgesi Çevirmenler Derne i (SPARTA)
- e) Kitap çevirmenler Derne i (ANKARA)

Çalı ma Konuları, Çalı ma Biçimleri ve Faaliyet Biçimi

Federasyon faaliyetlerinin etkinle tirilmesi ve geli tirilmesi için ara tırmalar yapmak, mesleki ve ahlaki ilkeleri ile mesle in uygulama ko ullarını ve etik ilkelerini belirlemek, Avrupa Birli i uyumunun sa lanması için her türlü çalı malar yapmak, Projeler üretmek, Çevirmenlik Kalite standartlarını ile çevirmen veya i letmelerin bilgi ve becerisini yükseltici e itim vermek, her türlü resmi kurum ve kurulu lar ile Üniversitelerle i birli i yapmak,

- 1) Federasyon faaliyetlerinin etkinle tirilmesi ve geli tirilmesi amacıyla Ba ta AB Bakanlı ı Çeviri E güdüm Dairesi Ba kanlı ı ve MYK Normları olmak üzere TSE 118 Çeviri Hizmet yeri ve Avrupa Konseyi EN-15038 normlarına e de er TÜÇEF EN-TR 15038 standartlarında Çevirmenlik ve Çeviri Kurulu ları için, Çevirmenlik Normları ile Yeni Çeviri Kurulu u kurulması ve bunlara sahip olan Çeviri Kurulu larının yazılı yeminli taahhütleri ile Mütercim-Tercümanlık Mesle inde “Yeminli Tercüme Bürosudur” Sertifikasyonuna sahip olanlara Yeminli Tercüme Bürosu ibaresini kullanmasını sa lamak Formatif Mesleki kurs, seminer, sempozyum, konferans ve panel gibi e itim çalı maları yapmak,
- 2) Federasyon yararına maddi ve manevi hizmetleri olan ki i veya kurulu lara ilt, plaket v.s. vermek.
- 3) Üyelerinin yararlanmaları ve bo zamanlarını de erlendirebilmeleri için sosyal ve kültürel tesisler kurmak ve bunları tefri etmek,
- 4) Üyeleri arasındaki ili kinin devam ettirilmesi ve geli tirilmesi için her türlü yemekli yemeksiz toplantılar, temsil, gösteri, konser, balo, kokteyl, tiyatro, sergi, spor, festival, fuar ve geziler, ödül törenleri, çeviri ile ilgili yarış malar, kura ve çekili ler tertiplemek ve e lenceli etkinlikler düzenlemek veya üyelerinin bu tür etkinliklerden yararlanmalarını sa lamak,
- 5) Çevirmen E itimine destek amacı ile Mütercim Tercümanlık ve Dil E itimi alan çalı kan ve ihtiyaç sahibi ö rencilere maddi ve manevi destekte bulunarak ba arılı çevirmen yeti mesini sa lamak. Federasyon gerekti inde maddi durumu iyi olmayan

ancak çevirmen olma iste i bulunan ilgili Yüksekokullarda okuyan muhtaç ö rencilere burs vermek,

- 6) Federasyon amaçlarını gerçekle tirmek için her türlü menkul- gayrimenkul, demirba lar satın alabilir,
- 7) Do al felaketler, ölüm, hastalık ve benzeri durumlar, Geleneksel törenler (Dü ün, ni an, bayram, festival vb) sırasında ortaya çıkan zorluklar kar ısında geleneklere uygun olarak üyeler arasında her türlü kültürel, sosyal dayanı mayı sa lamak,
- 8) Çevirmenlik mesle i ile ilgili, hizmet veren dernekler, e itim kurulu ları, kitap, dergi, web tanıtım sitesi gibi yerlere imkânlar ölçüsünde destek amacıyla yardımlar yapmak. Üye Derneklere, hiçbir Mütercim Tercümanlık Mesleki kurulu larına üye olmayan Çeviri bürolarının üyeliklerini te vik etmelerini, önerileri ile bu çeviri bürolarının derneklere ve dolayısıyla Federasyona üye olarak tüm Türkiye çapında Çevirmenlik ve Çeviri kurulu larının standardizasyonunu sa lamak için çalı malar yapmak ve önerilerde bulunmak. Gerekirse Çevirmen ve Çeviri bürolarına en yakın yerdeki üye dernekleri tavsiye etmek. Bunun için yazılı, E-Posta ve Sözlü görü meler ve öneri yazıları göndermek.
- 9) Amacın gerçekle tirilmesi için sa lıklı bir çalı ma ortamını sa lamak amacıyla her türlü teknik araç ve gereç, demirba ve kırtasiye malzemelerini temin etmek,
- 10) Federasyon amaçlarının gerçekle tirilmesi için ihtiyaç duydu u gelirleri temin etmek amacıyla iktisadi, ticari ve sanayi i letmeler kurmak ve i letmek,
- 11) Federasyona gelir temin etmek amacıyla piyango, balo, konser düzenlemek, sportif faaliyetler, panel, gezi ve benzeri toplantılar düzenlemek.
- 12) Federasyonun amaçları do rultusunda toplantılar, konferanslar, açık oturumlar, ulusal ve uluslararası kongreler düzenlemek, bu amaç ile yurt içinde ve dı nda gerekli görülen ki i ve kurulu ları davet etmek,
- 13) Kanun, tüzük ve Genel Kurulun verdi i yetki çerçevesinde alınan karar ile federasyon adına borçlanmak, buna dair sözleşmeler yapmak, Genel kurul üyelerinin oybirli i ile alınan karar ile borçlanmayı teminen ipotek, rehin almak ve vermek, aynı hak tesis etmek ile tüzükte öngörülen di er görevleri yapmak.
- 14) Gerekli izin alınarak, Federasyonların izinle kurabilece i tesisleri kurmak,
- 15) Uluslararası faaliyette bulunmak, yurt dı ndaki Federasyon, Konfederasyon veya kurulu lara üye olmak ve bu kurulu larla proje bazında ortak çalı malar yapmak veya yardımla mak,
- 16) Federasyonun amacını gerçekle tirmek üzere, benzer amaçlı Federasyonlar, Konfederasyonlar, i çi ve i veren sendikalarından ve meslekî kurulu lardan maddî yardım almak ve adı geçen kurulu lara, Yönetim Kurulunun oy birli i alınan kararı ile maddî yardımda bulunmak,
- 17) Amacın gerçekle tirilmesi için gerek görülmesi halinde, Federasyon ve Vakıfların Kamu Kurum ve Kurulu ları ile ili kilerine Dair Kanun hükümleri saklı kalmak üzere, kamu kurum ve kurulu ları ile görev alanlarına giren konularda ortak projeler yürütmek,

- 18) Federasyon üyelerinin yiyecek, giyecek gibi zaruri ihtiyaç maddelerini ve di er mal ve hizmetlerle kısa vadeli kredi ihtiyaçlarını kar ılamak amacıyla Genel Kurul üyelerinin oybirli i ile sandık kurmak,
- 19) Yurt içi ve dı ı, gerekli görülen yerlerde ube ve temsilcilikler açmak,
- 20) Amacın gerçekte tirilmesi için gerek görülmesi durumunda, Vakıf kurmak, ulusal ve uluslararası alanda Konfederasyon kurmak veya kurulu bir Konfederasyona katılmak,
- 21) Federasyonun amacı ile ilgisi bulunan ve kanunlarla yasaklanmayan alanlarda, di er Federasyonlarla veya vakıf, sendika ve benzeri sivil toplum kurulu larıyla ortak bir amacı gerçekte tirmek için plâformlar olu turmak,
- 22) Çevirmenlik Mesle i ile ilgili e itimler vermek, E itim sonrası TÜÇEF EN 15038 TR Çevirmenlik ve Çeviri Kurulu u Belgesi gibi Avrupa EN1038 Belgelerine e de er e itim belgeleri vermek, yarışmalar düzenlemek, ba arılı olanlara ve uygun görülmlere plaket, ödül ve benzeri olguları sunmak, Üniversitelerle i birli i yaparak, mesleki birlik ve beraberli in sa lamak, ö rencilerin piyasaya ve Çeviri Kurulu larına entegrasyonlarını sa lamak, çevirmenlik mesle i ile ilgili olarak, bakanlıklar ve birimleri, kamu kurum ve kurulu ları ile her türlü çalı malar yapmak.
- 23) Çevirmenlik mesle inin ve çevirmenin hak etti i önemin a ılanması, mesle in icrasında ortaya çıkan sorunların ilgili birimlerle isti arelerde bulunarak çözümünü sa lanması, meslek bireyelerine belirli standardasyonun sa lanması için gerekli görülen her türlü çalı manın yapılması,
- 24) Tüm çeviri camiasını kapsayan bir çevirmenlik yasaının ve odanın olu umunu sa lamak için gerekli çalı maları yapmak, olu an mesleki birimlerle i birli i yapmak.
- 25) Amacın gerçekte tirilmesi için gerekli olan her türlü bilgi, belge, doküman ve yayınları temin etmek, dokümantasyon merkezi olu turmak, amaç do rultusunda kitap, Web-Sitesi, gazete, dergi, bülten gibi yayınları çıkarmak, Çevirmenlik ile çevirmenlik hizmeti sunanlarla ilgili İnternet ileti im, tanıtım ve bilgilendirme çalı malarını yapmak, geli tirmek,
- 26) Gerekli Kurullar olu turarak, mesleki ve ahlaki ilkelerin uygulanmasını izlemek, denetlemek ve gereksinimlerini yapmak, TTK'ya göre haksız rekabeti önlemek, VUK'nun ilgili maddelerine istinaden vergi vermeden kayıt dı ı çalı an ve ülke ekonomisine büyük kayıplar verdiren Çevirmenlik yapan ki i ve Çeviri Bürolarının öncelikle vergi mükellefi olmalarını sa lamak, kayıt dı ı faaliyet ve kazançlarına devam etmeleri, sigorta ve vergi ödemeksizin Çevirmen çalı tırılması durumunda kayıt dı ı faaliyetleri önlemek için ilgili Maliyeye, Adli mercilere gerekli yazı ve belgeleri göndermek suretiyle ihbarda bulunmak ve tüm kamu kurum ve kurulu ları ile i birli i yapmak,
- 27) Federasyon üyelik standardına sahip, belirli standart ve kalitede meslek eti ine uygun olarak çevirmenlik mesle ini icra eden, 1. Madde normlarını yerine getiren ve belgelerini alan çevirmen ve çeviri kurulu ları üye derneklerimiz vasıtası ile gerekli yazılı yeminli taahhütlerini Federasyona teslim edenlere Federasyon yükümlülüklerini yerine getirdikleri sürece "Yeminli Tercüme Bürosudur" ibareli belgeleri vermek, bu belgelere sahip çevirmen ve çeviri kurulu larına "Yeminli Tercüme Bürosu" ibaresini, ka e veya mühürlerinde dernek sicil numaralarını belirtmek ko ulu ile kullanma yetkisi vermek,

Çevirmen ve Çeviri Kurullarına, Çeviri kurulları açmakla Yeminli Tercüme Bürosu yetkisine sahip olunmadığını, çevirmenlerin Noterlik kanunu ve yönetmeliğince herhangi bir ehirde herhangi bir Noterden bildikleri dilde yemin tutanağı tanzim ettirmekle sadece o Noterde geçerli yeminli bir çevirmen olduklarını, bu çevirmenlerin açacakları bir büroya yeminli büro sıfatı verilemeyeceğini, yemin eden kişi ile sınırlı olduğunu, yemin ettiği noterlik dahilinde geçerli olabileceğini, bu nedenle, bu kişilerin kurulan Tercüme Bürosunun tabele, web-sitesi, antetli kartları ve kartvizitinde ancak ve ancak “Filanca Noterin filanca dilinde yeminli çevirmeni” ibaresini kullanabileceklerini çeşitli yöntemlere duyurmak,

Bu koşulları yerine getirmeyen ve bu yetkiye sahip dernek üyesi olmayan kişi veya kurulların, halkı yanıltıcı ve haksız kazanç sağlamak gayesi ile “ Yeminli Büro” ibaresi kullanmaları halinde haklarında yasal işlem başlatıp, TTK ve ilgili yasalara göre haksız rekabetlerine ve ilgili Maliye, Adli merciler, SGK, ve tüm resmi kurullara yazılı olarak başvurarak bu uygulamaya son vermelerini sağlamak.

Çevirmenlik mesleği ile ilgili olarak, 4822 sayılı TKHK'nun 16. ve diğer ek maddelerine istinaden yanıltıcı ve aldatıcı ibareler ve reklama içeren durumları Türkiye çapında takip etmek, sadece noterliklerden veya herhangi bir kurum veya kurulu tarafından alınan yemin tutanağı ile haksız yere “Yeminli Tercüme Bürosu” ibaresini kullanan çevirmen ve çeviri kurullarını öncelikle ikaz etmek, ikazlarına men, bu ibareyi haksız yere kullanan, yanıltıcı ilan ve reklamlarının devamı durumunda ilgili adli ve resmi kurum veya kurullara, tüketici koruma kanunu ile desteklenen suç duyurusunda bulunmak,

- 28) Çeviri Büroları, Dil hizmeti veren Kurulları ve Çeviri işletmelerini bir çatı altında toplamak, mesleki birlik ve beraberliği sağlamak için üye derneklerimizin üyelerinin çeviri mesleğinin icrası için gerekli görülen fiyat listesi, Faaliyet Belgesi, Tescil Belgesi, Çevirmenlik Yetki Belgesi, Barın Belgesi, Yeminli Tercüme Bürosu Sertifikası, Kimlik Kartı ve benzeri belgeler vermek,
- 29) Çeviri işletmeleri kuracak meslek mensuplarını bilgilendirmek ve faaliyetlerinin TÜÇEF EN 15038 ve TÜÇEF 118
- 30) Tercüme Hizmet yeri meslek ilkesine uygun olmasını sağlamak, Çeviri işletmelerinde çeviri yapacak veya çeviri bürosu işletecek çevirmenlerin niteliğini geliştirmek amacıyla bilgilendirmek ve eğitim faaliyetlerinde bulunmak, testler yapmak, test sonucunda başarılı olanlara sertifika vermek, eğitimci yayınlar yapmak. Çeviri eğitimci veren yurtiçi ve yurtdışı kurum ve kurulları ile işbirliği yaparak veya kendi bünyesinde mesleği geliştirmeye ve çevirmenleri eğitimci faaliyetlerde bulunmak ve bununla ilgili projeler üretmek,

Resmi veya özel kurullarla tertiplenen konferans, seminer ve her tür toplantılarda görevlendirilecek çevirmenlerin becerilerini ve yazılı çevirilerin kalitesini arttırıcı çalışmaları yapmak. Çevirmen adaylarına yapılan çevirilerin gerektirdiği titizliği,

disiplini ve ciddiyeti meslek etiğine yakı n bir biçimde yeti tirici faaliyetlerde bulunmak,

31) Federasyon, Türkiye'deki Tüm Çevirmenlik ve Çeviri Kurulu nun standardı ve hizmeti ile ilgili olarak AB-Bakanlı ı Çeviri E güdüm dairesi Bakanlı ı ile ve ilerde ilgili tüm kurum, kurulu ve Bakanlıklar ile koordinasyonlarda bulunmak ve onlarla her türlü i birli ini geli tirip uygulamaktır.

K NC BÖLÜM

Üyelik Ko ulları, Üyelerin Hak ve Yükümlülükleri ile Üyeli in Sona Ermesi

Üyelik ve Ko ulları

Madde 4

Çevirmenler ve çeviri Kurulu ları Federasyonunun amacına uygun olan dernekler üye olma hakkına sahiptir.

Yazılı olarak yapılacak üyelik ba vurusu, Federasyon yönetim kurulunca en geç otuz gün içinde karara ba lanır ve sonuç ba vuru sahibine bildirilir. Ba vurusu kabul edilen üye bu amaçla tutulan deftere kayıt edilir. Ayrıca fiili veya kar ılıksız olarak Federasyona hizmet eden, maddi ve manevi yarar sa layan gerçek ya da tüzel ki ilere, yönetim kurulu kararı ile onursal veya Fahri üyelik unvanı verilebilir.

Federasyon; Kurucu Üyeler ve Kurulu tan sonra federasyona katılan benzer amaçlı derneklerden oluşur

Üyeli in Sona Ermesi

Madde 5-

Üyeli in sona ermesi a a ıdaki ko ullarda gerçekleşir.

Üyelik için kanunda ve tüzükte aranan nitelikleri sonradan kaybedenlerin Federasyon üyeli i kendili inden sona erer.

Hiç kimse Federasyonda üye kalmaya zorlanamaz. Her üye yazılı olarak bildirmek kaydıyla, Federasyondan çıkma hakkına sahiptir. Üyenin istifa dilekçesi yönetim kuruluna ula tı ı anda çıkı i lemleri sonuçlanmı sayılır. Üyelikten ayrılma, üyenin federasyona olan birikmi borçlarını tamamen ve defaten ödemek zorundadır. Gerekli görüldü ünde yasal yoldan tahsil edilir.

Federasyon üyeli inden çıkarılma sebepleri a a ıda gösterilmiştir:

1. Federasyon tüzü üne aykırı davranı larda bulunmak,
2. Verilen görevlerden ve Çevirmenlik ve Çeviri Bürosu standardından uzakla ıp yerine getirmeyerek sürekli kaçınmak,
3. Yazılı ikazlara ra men üyelik aidatını altı ay içinde ödememek,
4. Federasyon organlarınca verilen kararlara uymamak.
5. Üye olma artlarını kaybetmi olmak,
6. Federasyon üyeli inden çıkarılan dernek genel kurulda itiraz hakkına sahiptir. Genel kurulun verece i karar kesindir.

Yukarıda sayılan durumlardan birinin tespiti halinde yönetim kurulu kararı ile üyelikten çıkarılabilir.

Federasyondan çıkan veya çıkarılanlar, üye kayıt defterinden silinir ve Federasyon malvarlı ında hak iddia edemez.

Üye derne in fesih edilmesi, yetkili mercilerce kapatılması veya herhangi bir ekilde tüzel ki ili ini kaybetmesi durumunda federasyon üyeli i otomatik olarak dü er. Kendi arzusuyla federasyondan ayrılan dernek, tekrar üye olmak istedi i takdirde gerekli i lemleri yeniden tekrarlamak zorundadır. Derne in ikinci bir kez ayrılması durumunda yeniden müracaatı kabul edilmez.

Üyelerin Hakları

Madde 6- Her üyenin;

Federasyon faaliyetlerine ve yönetime katılma, Genel kurulda bir oy kullanma hakkı vardır. Genel Kurul üyeleri oylarını bizzat kullanmak zorundadır.

Üye derneklerin yapaca ı genel kurul toplantısında derne i temsilen genel kurulularında, üye sayıları 1-25 arası olanlar üçer, 1-50 arası olanlar dörder, 1-100 arası olanlar be er, 100'ü a kın olanlar ise onar üye seçerler. Seçilen bu üyeler ilgili derneklerini temsilen Federasyonun Genel Kurullarına katılarak oy kullanırlar. Üye derneklerin Ba kanları, derneklerini temsilen do al delegedir ve derneklerin genel kurullarında seçilen üye sayılarına ilave edilerek toplam sayı ile Federasyon Genel Kuruluna katılarak oy kullanacaklardır. Federasyon organlarında, Federasyonun Genel Kuruluna katılma hakkı olan dernek üyelerinden seçilenler görev alacaktır. Dernek ba kanlarının, ba kanlık veya temsil görevi herhangi bir nedenle sona erdi inde, ilgili derne in o sürede ba kanlık görevini yürüten ki i, önceki ba kanın Federasyondaki görevini de üstlenmi olur. Bu durum ilgili dernekce Federasyona yazılı olarak bildirilir. Onursal veya Fahri üyelerin oy hakkı yoktur.

Üyelerin Yükümlülükleri

Madde7- Üyelerin yükümlülükleri unlardır:

Üye dernekler, kendi Genel Kurul toplantılarını takiben en geç 30 gün içerisinde faaliyet raporlarını, bilanço denetim kurulu raporu ve katılan üye listesinden birer nüshayı Federasyon Yönetimine verir.

Üye dernekler, federasyon delegelerini genel kurullarınca belirler. Federasyon Genel kurulundan en az 30 gün önceden üye dernekler genel kurula katılacak delegelerini federasyona bildirilir.

Federasyon Yönetim Kurulu tarafından tespit edilen ortak çalışma kurullarına katılabilirler.

Üyeler, ödeyeceği giri ve yıllık aidat miktarları zamanında öderler.

Diğer Yükümlülükler: Üyeler, Federasyon tüzüğüne uymak ve federasyona bağlılık göstermekle yükümlüdürler. Her üye federasyonun amacına uygun davranmak, özellikle amacın gerçekleştirilmesini zorlayıcı veya engelleyici davranışlardan kaçınmakla yükümlüdür.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Organlar

Federasyon Organları

Madde 8- Federasyonun Zorunlu Organları;

Genel kurul,

Yönetim kurulu,

Denetim kuruludur.

Madde 9-

Federasyon Genel Kurulunun Kuruluş Ekli, Toplanma Zamanı ve Çarısı ve Toplantı Usulü

Genel kurul ilanda belirtilen gün, saat ve yerde toplanır. Genel Kurula katılacak delegeler Yönetim Kurulunca düzenlenen listedeki adlarının karısına imza atarak toplantı yerine girerler ve toplantı yeter sayısı sağlanıncaya kadar görevlendirecekleri Yönetim Kurulu üyelerinden biri tarafından açılır.

Açılıktan sonra toplantıyı yönetmek üzere bir başkan ve yeteri kadar üye seçilerek Kongre Divanı oluşturulur. Toplantının yönetimi Divan Başkanlığına aittir. Katipler toplantı tutanağını düzenler ve Divan Başkanı ile imzalar. Toplantı sonunda bütün tutanak ve belgeler Yönetim Kuruluna teslim edilir.

Genel kurul;

1-Bu tüzükte belli edilen zamanda ola an,

2-Yönetim veya denetim kurulunun gerekli gördü ü hallerde veya Federasyon üyelerinden be te birinin yazılı talebi üzerine otuz gün içinde ola anüstü toplanır.

Ola an genel kurul, 3 yılda bir, Mayıs ayı içerisinde, yönetim kurulunca belirlenecek gün yer ve saatte toplanır.

Genel kurul toplantıya yönetim kurulunca ça rılır.

Yönetim kurulu, genel kurulu toplantıya ça ırmazsa; üyelerden birinin ba vurusu üzerine sulh hâkimi, üç üyeyi genel kurulu toplantıya ça ırmakla görevlendirir.

Üye dernekler, delegelerini kendi ve ube yönetim kurulu üyeleri, temsilcilikleri ile sade üyeleri arasından seçebilirler. Dernekler kendi genel kurullarında kayıtlı üye sayısına, ube ve temsilciliklerine göre Federasyon Yönetim Kurulunca belirlenen sayıya istinaden federasyon delegelerini yedekleri ile birlikte seçerler. Herhangi bir nedenle delegelikten ayrılan veya delegeli i dü en üyenin yerine yedek listenin ba ındaki üye otomatik olarak geçer ve Genel Kurul delegesi olur. Ölüm, istifa, ihraç .vb. durumlarda üye derneklerin yönetim kurulu bu de i ikli i, de i ikli i takip eden 15 gün içinde federasyon yönetim kuruluna bildirmek durumundadır.

Delegelik müddeti ba lı derne in Genel Kurul toplantı düzenine göre geçerli olacaktır. Tüm de i iklikleriyle delege listesi Federasyon Genel Kurul toplantısından en az 30 gün önce üye dernek tarafından Federasyon Yönetimine bildirilir. Derneklerin delege sayısının üst sınırı Federasyon Yönetim Kurulunca derneklerin ubeleri, temsilcilikleri ve üye sayıları dikkate alınarak belirlenir. Her delegenin bir oy hakkı vardır.

Ça rı Usulü

Yönetim kurulu, Federasyon tüzü üne göre genel kurula katılma hakkı bulunan üyelerin listesini düzenler. Yönetim Kurulunca, genel kurula katılma hakkı bulunan üyeler, en az 15 gün önceden, günü, saati, yeri ve gündemi bir gazetede ilan edilmek veya yazılı ya da elektronik posta ile bildirilmek suretiyle toplantıya ça rılır. Bu ça rıda, ço unluk sa lanamaması sebebiyle toplantı yapılamazsa, ikinci toplantının hangi gün, saat ve yerde yapılaca ı da belirtilir. İlk toplantı ile ikinci toplantı arasındaki süre yedi günden az, altmı günden fazla olamaz.

Toplantı, ço unluk sa lanamaması sebebinin dı ında ba ka bir nedenle geri bırakılırsa, bu durum geri bırakma sebepleri de belirtilmek suretiyle, ilk toplantı için yapılan ça rı usulüne uygun olarak üyelere duyurulur. İkinci toplantının geri bırakma tarihinden itibaren en geç altı ay içinde yapılması zorunludur. Üyeler ikinci toplantıya, birinci fıkrada belirtilen esaslara göre yeniden ça rılır.

Genel kurul toplantısı bir defadan fazla geri bırakılmaz.

Toplantı Usulü

Genel kurul, katılma hakkı bulunan üyelerin salt çoğunluğunun, tüzük de iklisi ve federasyonun feshi hallerinde ise üçte ikisinin katılımıyla toplanır; çoğunluğunun sağlanamaması sebebiyle toplantının ertelenmesi durumunda ikinci toplantıda çoğunluk aranmaz. Ancak, bu toplantıya katılan üye sayısı, yönetim ve denetim kurulları üye tam sayısından az olamaz.

Genel kurula katılma hakkı bulunan üyelerin listesi toplantı yerinde hazır bulundurulur. Toplantı yerine girecek üyelerin resmi makamlarca verilmiş kimlik belgeleri, yönetim kurulu üyeleri veya yönetim kurulunca görevlendirilecek görevliler tarafından kontrol edilir. Üyeler, yönetim kurulunca düzenlenen listedeki adları karısına imza koyarak toplantı yerine girerler.

Toplantı yeter sayısı sağlanmısa durum bir tutanakla tespit edilir ve toplantı yönetim kurulu başkan veya görevlendireceği yönetim kurulu üyelerinden biri tarafından açılır. Toplantı yeter sayısı sağlanamaması halinde de yönetim kurulunca bir tutanak düzenlenir.

Açılıktan sonra, toplantıyı yönetmek üzere bir başkan ve yeterli kadar başkan vekili ile yazman seçilerek divan heyeti oluşturulur.

Federasyon organlarının seçimi için yapılacak oylamalarda, oy kullanan üyelerin divan heyetine kimliklerini göstermeleri ve hazırlanmış listesindeki isimlerinin karışlarını imzalamaları zorunludur.

Toplantının yönetimi ve güvenliğinin sağlanması divan başkanına aittir.

Genel kurulda, yalnızca gündemde yer alan maddeler görüşülür. Ancak toplantıda hazır bulunan üyelerin onda biri tarafından görüşülmesi yazılı olarak istenen konuların gündeme alınması zorunludur.

Yönetim ve denetim kurulu üyelerin seçimleri gizli oylama ile diğer konulardaki kararlar ise açık olarak oylanır. Gizli oylar, toplantı başkan tarafından, mühürlenmiş kağıtların veya oy pusulalarının üyelerce gereği yapıldıktan sonra içi boş bir sandıkla atılması ile toplanan ve oy vermenin bitiminden sonra açık dökümü yapılarak belirlenen oylardır.

Genel kurulda her üyenin bir oy hakkı vardır; üye oyunu ahsen kullanmak zorundadır. Onursal üyeler genel kurul toplantılarına katılabilir ancak oy kullanamazlar.

Toplantıda görüşülen konular ve alınan kararlar bir tutanağa yazılır ve divan başkan

ile yazmanlar tarafından birlikte imzalanır. Toplantı sonunda, tutanak ve di er belgeler yönetim kurulu ba kanına teslim edilir. Yönetim kurulu ba kanı bu belgelerin korunmasından ve yeni seçilen yönetim kuruluna yedi gün içinde teslim etmekten sorumludur.

Madde 10- Genel Kurulun Görev ve Yetkileri

A a ıda yazılı hususlar genel kurulca görüşülüp karara ba lanır.

- 1) Federasyon organlarının seçilmesi,
- 2) Federasyon tüzü ünün de i tirilmesi,
- 3) Yönetim ve denetim kurulları raporlarının görüşülmesi ve yönetim kurulunun ibrası,
- 4) Yönetim kurulunca hazırlanan bütçenin görüşülüp aynen veya de i tirilerek kabul edilmesi, borçlanma ve kredi gibi maddi ve mali konularda genel kurulda oybirli i ile kararlar almak,
- 5) Federasyonun di er organlarının denetlenmesi ve gerek görüldü ünde haklı sebeplerle onların görevden alınması,
- 6) Üye giri ücreti ve yıllık aidatları belirler veya yönetim kuruluna yetki verir.
- 7) Üyeli in reddi veya üyelikten çıkarma hakkında verilen yönetim kurulu kararlarına kar ı yapılan itirazların incelenmesi ve karara ba lanması,
- 8) Federasyon için gerekli olan ta ınmaz malların satın alınması veya mevcut ta ınmaz malların satılması hususunda yönetim kuruluna yetki verilmesi,
- 9) Yönetim kurulunca Federasyon çalı maları ile ilgili olarak hazırlanacak yönetmelikleri inceleyip aynen veya de i tirilerek onaylanması,
- 10) Federasyon yönetim ve denetim kurullarının kamu görevlisi olmayan ba kan ve üyelerine verilecek ücret ile her türlü ödenek, yolluk ve tazminatlar ile Federasyon hizmetleri için görevlendirilecek üyelere verilecek gündelik ve yolluk miktarlarının tespit edilmesi,
- 11) Federasyonun Ulusal veya Uluslar arası Konfederasyona katılması ve ayrılmasının kararla tırılması ve bu hususta yönetim kuruluna yetki verilmesi,
- 12) Federasyonun uluslar arası faaliyette bulunması, yurtd ındaki Federasyon ve kurulu lara üye olarak katılması veya ayrılması,
- 13) Federasyonun fesih edilmesi,
- 14) Yönetim kurulunun di er önerilerinin incelenip karara ba lanması,
- 15) Federasyonun en yetkili organı olarak federasyonun di er bir organına verilmemi olan i lerin görülmesi ve yetkilerin kullanılması,
- 16) Mevzuatta genel kurulca yapılması belirtilen di er görevlerin yerine getirilmesi,
- 17) Federasyon gerekli görülmesi halinde istedi i il ve ilçede veya yurtd ında temsilcilik açar.
- 18) Üye dernekler arasında koordinasyonu sağlamak amacıyla iç tüzük ve yönetmelikler yayınlamak ve bu konuda yönetim kuruluna yetki vermek.
- 19) Gerekli gördü ü durumlarda ara tırma ve inceleme komisyonları kurmak.

20) Bu maddelerde belirtilmeyen hallerde kanunlar çerçevesinde di er konularda belirtilen bütün yetkileri kullanmak ve görevleri yapmak, bununla ilgili olarak yönetim kuruluna yetki vermek.

Yönetim Kurulunun Olu umu, Görev ve Yetkileri

Yönetim kurulu be asıl ve be yedek üye olarak genel kurulca seçilir. Yönetim Kuruluna seçilecek en az üç üye, kurucu derneklerinden seçilerek olu urlar.

Yönetim kurulu, seçimden sonraki ilk toplantısında görev bölü ümü yaparak genel ba kan, as ba kan ba kan yardımcısı, genel sekreter, saymanı belirler.

Yönetim kurulu, üye tamsayısının yarısından bir fazlası ile toplanır. Kararlar, toplantıya katılan üye tam sayısının salt ço unlu u ile alınır.

Yönetim kurulu asıl üyeli inde istifa veya ba ka sebeplerden dolayı bo alma oldu u takdirde yedek üyelere bu bo luk doldurulur.

Yönetim Kurulunun Görev ve Yetkileri

Yönetim kurulu a a ıdaki hususları yerine getirir.

1-Federasyonu temsil etmek veya bu hususta kendi üyelerinden birine veya bir üçüncü ki iye yetki vermek,

2-Gelir ve gider hesaplarına ili kin i lemleri yapmak ve gelecek döneme ait bütçeyi hazırlayarak genel kurula sunmak,

3-Federasyonun çalı maları ile ilgili yönetmelikleri hazırlayarak genel kurul onayına sunmak,

4-Genel kurulun oy birli i ile verdi i yetkiye istinaden ta ınmaz mal satın almak, federasyona ait ta ınır ve ta ınmaz malları satmak, bina veya tesis in a ettirmek veya kiralamak, Federasyon lehine rehin ipotek veya aynı haklar tesis ettirmek,

5-Gerekli görülen yerlerde ube ve temsilcilik açılmasını sa lamak,

6-Genel kurulda alınan kararları uygulamak,

7-Her faaliyet yılı sonunda federasyonun i letme hesabı tablosu veya bilanço ve gelir tablosu ile yönetim kurulu çalı malarını açıklayan raporunu düzenlemek, toplandı ında genel kurula sunmak,

8-Bütçenin uygulanmasını sa lamak,

9-Federasyona üye alınması veya üyelikten çıkarılma hususlarında karar vermek,

10-Federasyonun amacını gerçekle tirmek için yetkisi dahilinde her çe it kararı almak ve

uygulamak, Üye derneklerin Genel kurula katılacak temsilci başkanında ve temsil edeceği delege sayısını belirlemek ve bunu yazılı karara bağlamak.,

11-Federasyonun çalışmaları için gerekli görülen müdür, memur, müstahdem gibi personeli almak, görevlerine son vermek, bunların ücretlerini, prim ve sosyal haklarını tayin etmek.

12-Mevzuatın ve tüzüğün kendisine verdiği diğer görevleri yapmak ve yetkileri kullanmak, Çevirmenlik çözümü için tüm Türkiye sathında resmi ve özel kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapmak ve tercümanlık ile ilgili çözüm önerilerini yazılı ve sözlü olarak iletmek,

13.AB-Bakanlık Çeviri Etkinlikleri Daire Başkanlığı ve MYK ile çevirmenlik ve çeviri kurulu standartları toplantılara katılmak ve önerilerde bulunmak.

Genel Başkanın Görev ve Yetkileri

Madde 11-

Federasyon tüzel kişiliğini temsil eder ve yönetim kurulu kararlarını uygular.

Yönetim Kurulu toplantı gündemini onaylar ve toplantı tarihini belirler.

Federasyonu temsil ile birlikte sevk ve idare eder. Merkez yönetim kurulu toplantılarına başkanlık eder.

Genel kurulca yapılan seçimi izleyen otuz gün içinde, yönetim ve denetim kurulu ile federasyonun diğer organlarına seçilen asıl ve yedek üyeleri mülki idare amirliğine bildirilmesini sağlar.

Federasyon organlarında ve yerleşim yerinde meydana gelen değişiklikleri otuz gün içinde mülki idare amirliğine bildirilmesini sağlar.

Federasyona ait tutulması gereken defter ve kayıtların tutulmasını sağlar.

Federasyonun yılsonu itibarıyla faaliyetlerini, gelir ve gider kalemlerinin sonuçlarını düzenleyeceği beyannameyi her yıl yasal süresi içinde mülki idare amirliğine verilmesini sağlar.

Yurtdışından yardım alınması halinde, bu yardımların bankalar aracılığıyla alınmasını sağlar.

Federasyonun edindiği taahhütleri, tapuya tescilinden itibaren bir ay içinde mülki idare amirliğine bildirilmesini sağlar.

Önemli ve acele konularda yönetim kurulunu toplantıya çağırır. Merkez ve üyelerinin görevlerinin etkin ve verimli yapılmasını teşvikle birlikte bu konuda öncülük yapar.

Mevzuatta Federasyon başkanınca yapılması gerektiği belirtilen diğer konulardaki görevleri yapar, yetkileri kullanır.

Başkanın ölüm veya istifası halinde Yönetim Kurulu kendi arasında toplanarak kalan süreyi tamamlamak üzere başkan seçer.

Denetleme Kurulunun Oluşumu, Görev ve Yetkileri

Madde 12-

Genel kurulca bir sonraki seçim yapılan genel kurula kadar seçilen üç asıl ve üç yedek üyeden oluşur. Görev süresi bitenini yeniden seçilmesi mümkündür.

Federasyonun tüzükte gösterilen amaç ve amacın gerçekleştirilmesi için sürdürüleceği belirtilen çalışmaları doğrultusunda faaliyet gösterilip gösterilmediğini, defter, hesap ve kayıtların mevzuata ve Federasyon tüzüğüne uygun olarak tutulup tutulmadığını, Federasyon tüzüğünde tespit edilen esas ve usullere göre denetler ve denetim sonuçlarını bir rapor halinde sunar.

Çalışma usulünü kendisi tespit eder. Denetleme kurulu başkan veya üyelerden biri, davet üzerine yönetim kurulu toplantılarına katılarak görüş bildirir veya teklifte bulunabilir.

Denetim kurulu üyelerinin istemi üzerine, her türlü bilgi, belge ve kayıtların, Federasyon yetkilileri tarafından gösterilmesi veya verilmesi, yönetim yerleri, müesseseler ve eklentilerine girme isteminin yerine getirilmesi zorunludur. Mevzuatta denetleme kurulunca yapılması gerektiği belirtilen diğer konulardaki görevleri yapar, yetkileri kullanır.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Çeşitli Hükümler

Federasyonun Gelirleri

Madde 13- Madde Federasyonun Gelir Kaynakları

Federasyonun gelir kaynakları aşağıda sayılmıştır.

1-Giriş ücreti olarak 200.TL ile Yıllık aidat olarak 600- TL alınır. Bu miktarları artırmaya veya eksiltmeye genel kurul yetkilidir,

2- Üye Derneklere başlı Üye çevirmen ve çeviri kurullarının TSE 118 Standart Belgesine uygun Çevirmenlik Yetki Belgeleri ile Çeviri Hizmet Yeri Standart Belgelerinden gelecek ve Üyelerce yapılacak baki ve yardımlar,

3-Federasyon tarafından tertiplenen kokteyl ve yemekli toplantı, gezi ve eğlence, temsil, konser, spor yarışması ve konferans gibi faaliyetlerden sağlanan gelirler,

4-Federasyonun mal varlığından elde edilen gelirler,

5-Yardım toplama hakkındaki mevzuat hükümlerine uygun olarak toplanacak bağı ve yardımlar,

6-Federasyonun, amacını gerçekleştirmek için ihtiyaç duyduğu geliri temin etmek amacıyla giriştiği ticari faaliyetlerden elde edilen kazançlar,

7-MYK-TSE 118 çevirmenlik Standartına uygun çevirmenlik formasyon kursu açmak ve bu kursa katılanlardan bağı kabul etmek.

Madde 14-Federasyonun Gelir ve Gider Hükümleri

Federasyon gelirleri, (Dernekler Yönetmeliğinde örneği bulunan) “Alındı Belgesi” ile tahsil edilir. Federasyon gelirlerinin bankalar aracılığı ile tahsili halinde banka tarafından düzenlenen dekont veya hesap özeti gibi belgeler alındı belgesi yerine geçer.

Federasyon giderleri ise fatura, perakende satış fişi, serbest meslek makbuzu gibi harcama belgeleri ile yapılır. Ancak federasyonun, Gelir Vergisi Kanununun ilgili maddesi kapsamında bulunan ödemeleri için Vergi Usul Kanunu hükümlerine göre gider pusulası, bu kapsamda da bulunmayan ödemeleri için (Dernekler Yönetmeliğinde örneği bulunan) “Gider Makbuzu” düzenlenir.

Federasyon tarafından kişi, kurum veya kuruluşlara yapılacak bedelsiz mal ve hizmet teslimleri (Dernekler Yönetmeliğinde örneği bulunan) “Ayni Yardım Teslim Belgesi” ile yapılır. Kişi, kurum veya kuruluşlar tarafından derneğe yapılacak bedelsiz mal ve hizmet teslimleri ise (Dernekler Yönetmeliğinde örneği bulunan) “Ayni Bağ Alındı Belgesi” ile kabul edilir.

Gelir ve Gider ile Borçlanmada Usul

Madde 15- Federasyon amacını gerçekleştirmek ve faaliyetlerini yürütebilmek için ihtiyaç duyulması halinde Genel Kurulun oy birliği ile alacağı kararla borçlanma yapabilir. Bu borçlanma kredili mal ve hizmet alımı konularında olabileceği gibi, nakit olarak da yapılabilir. Ancak bu borçlanma, federasyonun gelir kaynakları ile karlanamayacak miktarlarda ve federasyonu ödeme gücüne düşürecek nitelikte yapılamaz.

Federasyonun İç Denetimi

Madde 16- Federasyonda Genel Kurul, Yönetim Kurulu veya Denetim kurulu tarafından tüm üyelerin eksiksiz onayı ile iç denetim yapılabileceği gibi, bağımsız denetim kurullarına da denetim yaptırılabilir. Genel Kurul, Yönetim Kurulu veya bağımsız denetim kurullarınca denetim yapılmaması, Denetim Kurulunun yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz. Denetim Kurulu tarafından en geç yılda bir defa federasyonun denetimi gerçekleştirilir.

Genel Kurul veya Yönetim Kurulu, gerek görülen hallerde denetim yapabilir veya bağımsız denetim kurullarına denetim yaptırabilir.

Federasyonun Feshi ve Tasfiye

Madde 17- Federasyon genel kurulu her zaman federasyonun feshine karar verebilir. Genel kurulun federasyonun feshine karar verebilmesi için, tüzüğe göre genel kurula katılma hakkı bulunan üye ve delegelerin en az üçte ikisinin, toplantıda hazır bulunması gerekir. İlk toplantıda bu çoğunluk sağlanamazsa üye ve delegeler ikinci toplantıya çağırılır. Ancak, feshe ilişkin kararın, her halükarda toplantıda hazır bulunan üye ve delegelerin üçte iki çoğunluğu ile verilmesi zorunludur.

Fesih halinde federasyonun tüm mal, para ve hakları, genel kurul kararıyla tespit edilen amacına uygun üye derneklerimize devredilir.

Bu Federasyonların para, mal ve haklarının tasfiye ve intikal işlemlerinin tamamlanmasını müteakip tasfiye kurulu tarafından yedi gün içinde bir yazı ile Federasyon merkezinin bulunduğu yerin mülki idare amirliğine bildirilir ve bu yazıya tasfiye tutanağı da eklenir.

Lokal ve Tesis Açma

Madde 18- Federasyon, ilgili mercilerden izin almak koşulu ile lokal ve dinlenme ve Eğitim tesisi açabilir, işletebilir ve işletirebilir.

Sandık Kurma

Madde 19- Federasyon sağlanan karı üyelerine paylaştırmamak, risturn faiz veya, sağlanan kârı üyelerine paylaştırmamak, gelir, faiz veya başka adlarla üyelerine aktarmamak artıyla üyelerinin yiyecek, giyecek gibi zarurî ihtiyaç maddelerini ve diğer mal ve hizmetlerle kısa vadeli kredi ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla sandık kurabilir.

Defter ve Kayıtlar

Madde 20- Federasyon, mevzuat doğrultusunda tutması gereken Üye Kayıt, Karar, İletme Hesabı, Demirbaş Eya, Alındı Belgesi Kayıt ve Evrak Kayıt defterleri tutar.

Madde 21-Hüküm Eksikliği

Bu tüzükte belirtilmemiş hususlarda Dernekler Kanunu, Türk Medeni Kanunu ve bu kanunlara atfen çıkartılmış olan Dernekler Yönetmeliği ve ilgili diğer mevzuatın Dernekler hakkındaki hükümleri uygulanır.

Geçici Madde 1- İlk genel kurulda Federasyon organları oluşturulana kadar, federasyonu temsil edecek ve Federasyonla ilgili işlemleri yürütecek olan geçici yönetim kurulu üyeleri aşağıda belirtilmiştir.